

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 28 gennaio 2020



Aoste, le 28 janvier 2020

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 57 a pag. 58

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione 59
Atti degli Assessori regionali —
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 60
Avvisi e comunicati 61
Atti emanati da altre amministrazioni —

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi 62
Bandi e avvisi di gara 64

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 57 à la page 58

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région 59
Actes des Assesseurs régionaux..... —
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 60
Avis et communiqués 61
Actes émanant des autres administrations —

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 62
Avis d'appel d'offres 64

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 dicembre 2019, n. 571.

Concessione per la durata di anni trenta, alla società Hydropower s.a.s., con sede a Hône, di derivazione d'acqua dal torrente Ayasse, in comune di Pontboset, ad uso idroelettrico.

pag. 59

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 dicembre 2019, n. 1794.

Scioglimento per atto d'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, della società "Genesy società cooperativa a r.l." e nomina del dott. Marco Ziccardi quale commissario liquidatore.

pag. 60

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di una centrale idroelettrica nel comune di Ollomont. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 61

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria definitiva di biologia a valere per l'anno 2020, approvata con deliberazione del Commissario n. 442 del 4 dicembre 2019, avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 17 dell'Ac-

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 571 du 24 décembre 2019,

accordant, pour trente ans, à *Hydropower s.a.s.*, dont le siège est à Hône, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Ayasse, dans la commune de Pontboset, à usage hydroélectrique.

page 59

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1794 du 30 décembre 2019,

portant dissolution, par acte de l'autorité compétente, de *Genesy société coopérative a r.l.*, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination de M. Marco Ziccardi en qualité de liquidateur.

page 60

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant réalisation d'une centrale hydroélectrique dans la commune de Ollomont. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 61

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Publication du classement définitif 2020 des biologistes, approuvé par la délibération du commissaire n° 442 du 4 décembre 2019 portant approbation, aux termes de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation

cordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con gli specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie ambulatoriali (biologi psicologi e chimici) reso esecutivo con intesa Stato, Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, n. 227 del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di biologia, a valere per l'anno 2020".

pag. 62

BANDI E AVVISI DI GARA

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

**Vallée d'Aoste Structure - Regione Autonoma Valle
d'Aosta**

**Avviso di gara per la vendita di immobili in località
Autoporto nel comune di Pollein.**

pag. 64

des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, psychologues, chimistes) rendu applicable par l'entente passée le 17 décembre 2015 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, réf. n° 227, du classement définitif 2020 des biologistes.

page 62

AVIS D'APPEL D'OFFRES

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

**Vallée d'Aoste Structure Srl - Région Autonome Vallée
d'Aoste**

**Avis de vente de biens immeubles situés à Pollein,
Région Autoport.**

page 64

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 dicembre 2019, n. 571.

Concessione per la durata di anni trenta, alla società Hydropower s.a.s., con sede a Hône, di derivazione d'acqua dal torrente Ayasse, in comune di Pontboset, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa alla società Hydropower S.a.s. di Janin Jean & C., con sede a Hône, la concessione, a scopo idroelettrico, dal torrente Ayasse, in comune di Pontboset, nel periodo dal 15 aprile al 30 settembre, nella misura di moduli massimi 0,85 (litri al secondo ottantacinque) e di moduli medi annui 0,3963 (litri al secondo trentuno vir-gola sessantatre), per produrre, sul salto di metri 120,51, la potenza nominale media annua di 37,37 kW.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata per anni trenta successivi e continui, dalla data di decorrenza della concessione di derivazione d'acqua, ad uso irriguo, in favore del C.M.F. Ayasse e del C.M.F. Pontboset, assentita con decreto del Presidente della Regione n. 532 del 10 dicembre 2019, e pertanto andrà a scadere il giorno 9 dicembre 2049, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 13158/DDS in data 23 novembre 2019 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 753,01 (settecentocinquante/01), in ragione di euro 20,15 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 37,37, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1561 in data 7 dicembre 2018, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato delle opere pubbliche, territorio ed edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle finanze, attività produttive e artigianato della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 571 du 24 décembre 2019,

accordant, pour trente ans, à Hydropower s.a.s., dont le siège est à Hône, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux de l'Ayasse, dans la commune de Pontboset, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, Hydropower s.a.s di Janin Jean & C., dont le siège est à Hône, est autorisée à dériver de l'Ayasse, dans la commune de Pontboset, du 15 avril au 30 septembre, 0,85 module d'eau (quatre-vingt-cinq litres par seconde) au maximum et 0,3963 module d'eau (trente et un litres et soixante-trois centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 120,51 m, d'une puissance nominale moyenne de 37,37 kW par an.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date de l'arrêté du président de la Région n° 532 du 10 décembre 2019, accordant aux Consortiums d'amélioration foncière « Ayasse » et « Pontboset » l'autorisation, par concession, de dérivation d'eau à usage d'irrigation, et expire donc le 9 décembre 2049, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 13158/DDS du 23 novembre 2019 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 753,01 euros (sept cent cinquante-trois euros et un centime), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 37,37 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1561 du 7 décembre 2018 pour chaque kW, à savoir 20,15 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et du logement public et l'Assessorat régional des finances, des activités productives et de l'artisanat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 24 dicembre 2019.

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 30 dicembre 2019, n. 1794.

Scioglimento per atto d'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, della società "Genesy società cooperativa a r.l." e nomina del dott. Marco Ziccardi quale commissario liquidatore.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di disporre, per i motivi indicati in premessa, lo scioglimento per atto dell'autorità, ai sensi dell'articolo 2545-septiesdecies del codice civile, della società cooperativa "Genesy società cooperativa", con sede in Aosta, via Garin n. 43, C.F. 01184290078;
- 2) di nominare in qualità di commissario liquidatore di detta società cooperativa, il dott. Marco Ziccardi di Torino (codice creditore 108140);
- 3) di dare atto che il compenso e il rimborso spese spettanti al medesimo, determinati con le modalità di cui al DM 3 novembre 2016, saranno a totale carico della procedura di cui trattasi e che solo qualora l'attivo realizzato sia nullo o insufficiente alla copertura integrale di dette spese, ad esse provvederà, integralmente o per la differenza necessaria, l'Amministrazione regionale, ai sensi dell'art. 24 della l.r. 27/1998, e successive modificazioni, e che tale eventuale spesa troverà copertura sul capitolo U0000977 ("Spese per la vigilanza, le revisioni e la tutela sugli enti cooperativi") del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2019/2021, che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Fait à Aoste, le 24 décembre 2019.

Le président,
Renzo TESTOLIN

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1794 du 30 décembre 2019,

portant dissolution, par acte de l'autorité compétente, de Genesy société coopérative a r.l., au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, et nomination de M. Marco Ziccardi en qualité de liquidateur.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Il est procédé, au sens de l'art. 2545 septiesdecies du code civil, à la dissolution de *Genesy société coopérative a r.l.*, dont le siège social est à Aoste (43, rue Garin), code fiscal 01184290078, pour les raisons visées au préambule.
- 2) M. Marco Ziccardi de Turin (code créancier : 108140) est nommé liquidateur de la société susdite.
- 3) Le montant de la rémunération dudit liquidateur et du remboursement des frais supportés par celui-ci, fixés au sens du décret ministériel du 3 novembre 2016, est imputé à la société en cause dans le cadre de la procédure de dissolution mais, au cas où l'actif réalisé serait nul ou insuffisant à couvrir ledit montant, il sera pris en charge par l'Administration régionale, intégralement ou pour la somme restante, au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998. La dépense y afférente sera couverte par les crédits inscrits au chapitre U0000977 (Dépenses pour la surveillance, les révisions et la protection des entreprises coopératives) du budget de gestion 2019/2021 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) La présente délibération est publiée au journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO DELL'AMBIENTE, RISORSE NATURALI E CORPO FORESTALE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di una centrale idroelettrica nel comune di Ollomont. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale – Struttura valutazione ambientale e tutela qualità dell'aria - informa che la Soc. CEAB s.r.l. di Doues, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla realizzazione di una centrale idroelettrica nel comune di Ollomont.

Ai sensi del comma 5 dell'art. 20 della legge regionale n. 12/2009 chiunque può prendere visione del sopracitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato dell'Ambiente, Risorse naturali e Corpo forestale, ove la documentazione è depositata.

Il Dirigente
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE L'ENVIRONNEMENT, DES RESSOURCES NATURELLES ET DU CORPS FORESTIER

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement concernant réalisation d'une centrale hydroélectrique dans la commune de Ollomont. (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps forestier – Service évaluation environnementale et protection de la qualité de l'air - informe que CEAB s.r.l. de Doues, en qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant réalisation d'une centrale hydroélectrique dans la commune de Ollomont.

Aux termes du 5e alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009 toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat de l'Environnement, des Ressources naturelles et du Corps Forestier où la documentation est déposée.

Le dirigeant
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Publicazione della graduatoria definitiva di biologia a valere per l'anno 2020, approvata con deliberazione del Commissario n. 442 del 4 dicembre 2019, avente per oggetto "Approvazione, ai sensi dell'articolo 17 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con gli specialisti ambulatoriali interni, veterinari ed altre professionalità sanitarie ambulatoriali (biologi psicologi e chimici) reso esecutivo con intesa Stato, Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano, n. 227 del 17 dicembre 2015, della graduatoria definitiva di biologia, a valere per l'anno 2020".

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Publication du classement définitif 2020 des biologistes, approuvé par la délibération du commissaire n° 442 du 4 décembre 2019 portant approbation, aux termes de l'art. 17 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les spécialistes des dispensaires, les vétérinaires et les autres professionnels sanitaires (biologistes, psychologues, chimistes) rendu applicable par l'entente passée le 17 décembre 2015 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trento et de Bolzano, réf. n° 227, du classement définitif 2020 des biologistes.



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2020 / 1**

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	CHIAPPORI ALESSANDRA	08/01/1981		14,34	
2	CHENAL LISA LUCIA	24/08/1982		9,00	Precede per anzianità di specializzazione
3	MESSINA GIUSEPPE	21/08/1983		9,00	
4	PERRI ELISA	18/07/1983		8,00	
5	BERNARDI BRUNO	19/04/1978		7,00	
6	DI PIETRO PATRIZIA	08/01/1976		6,00	
7	ENRIONI ANGELA	05/04/1966		3,00	Precede per anzianità di laurea
8	CIBINEL MONICA	22/07/1970		3,00	Precede per anzianità di laurea
9	LA GROTTA CIRO	19/09/1985		3,00	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali

BANDI E AVVISI DI GARA

ASSESSORATO DELLE FINANZE, ATTIVITÀ PRODUTTIVE E ARTIGIANATO

Vallée d'Aoste Structure - Regione Autonoma Valle
d'Aosta

**Avviso di gara per la vendita di immobili in località
Auto-porto nel comune di Pollein.**

Si rende noto che:

In data mercoledì, 8 aprile 2020, alle ore 10,30

Per la Regione autonoma Valle d'Aosta:
in esecuzione della Legge regionale di approvazione del
bilancio, 24 dicembre 2018, n. 13 "Bilancio di previsione
finanziario della Regione Autonoma Valle d'Aosta per il tri-
ennio 2019/2021" che ha approvato l'elenco dei beni
immobili di proprietà regionale non più strumentali all'eser-
cizio delle funzioni istituzionali della Regione autonoma
Valle d'Aosta, nonché della deliberazione della Giunta
regionale n. 1748 in data 13 dicembre 2019,

Per la società Vallée d'Aoste Structure S. a R.L.:
in esecuzione della DGR n.1253 del 15/10/2018 e la DGR
n.195 del 22/02/2019 concernenti l'autorizzazione a Vallée
d'Aoste Structure a procedere all'alienazione tra gli altri del
bene immobile oggetto di questo avviso; nonché il Verbale
del Consiglio di Amministrazione della Società Vallée
d'Aoste Structure redatto in data 24 maggio 2019 dove si
delibera la cessione del bene immobile di Pollein e il Verbale
dell'Assemblea Ordinaria datato 14 novembre 2019 dove si
sottopone la volontà di alienazione al socio, presso la Saletta
delle Manifestazioni, sita al piano terra del Palazzo regionale,
Piazza Deffeyes, 1, Aosta, sotto la presidenza del dirigente
della Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio
e Casa di gioco, del Dipartimento bilancio, finanze, patrimo-
nio e società partecipate, si procederà alla gara per la vendita
del seguente Lotto di beni immobili:

LOTTO UNICO - Complesso immobiliare "Ex Multibox"

AVIS D'APPEL D'OFFRES

ASSESSORAT DES FINANCES, DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DE L'ARTISANAT

Vallée d'Aoste Structure Srl - Région Autonome Vallée
d'Aoste

**Avis de vente de biens immeubles situés à Pollein,
Région Autoport.**

Avis est donné du fait que

le mercredi 8 avril 2020, à 10 h 30,

Pour ce qui est de la Région autonome Vallée d'Aoste :
en application de la loi régionale n° 13 du 24 décembre 2018,
portant budget prévisionnel 2019/2021 de la Région auto-
nome Vallée d'Aoste et approuvant la liste des biens immeu-
bles propriété de la Région qui ne sont plus utiles à l'exercice
des fonctions institutionnelles de celle-ci, ainsi que de la dé-
libération du Gouvernement régional n° 1748 du 13 décembre
2019 ;

pour ce qui est de *Vallée d'Aoste Structure s. a r.l.* :
en application des délibérations du Gouvernement régional
n° 1253 du 15 octobre 2018 et n° 195 du 22 février 2019 au-
torisant *Vallée d'Aoste Structure* à procéder à l'aliénation,
entre autres, du bien immeuble situé à Pollein et faisant l'objet
du présent avis, ainsi que des procès-verbaux de la séance du
Conseil d'administration de ladite société, établi le 24 mai
2019 et relatif à la cession dudit bien immeuble, et de la
séance de l'Assemblée ordinaire du 14 novembre 2019, relatif
à la communication à la Région de la volonté d'aliéner ledit
bien, dans la petite salle des manifestations située au rez-de-
chaussée du Palais régional - 1, place Deffeyes - Aoste, il
sera procédé à la vente du bien immeuble indiqué ci-dessous,
sous la présidence de la dirigeante de la structure « Expro-
priations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » du
Département du budget, des finances, du patrimoine et des
sociétés à participation régionale.

LOT UNIQUE - Ensemble immobilier dénommé « Ex Multi-
box »



Comune: Pollein

Localizzazione: località Autoporto

Estremi catastali: Terreni Fg. 21 nn. 2-3-4-5-29-30-67-78
Fabbricati Fg.21 nn. 2, 4 e 5 subb. 1-2-3 (BCNC). In corso
perfezionamenti catastali per una migliore identificazione dei
mappali.

Zona Urbanistica: Be3 riservata ad aree e insediamenti arti-
gianali, commerciali e industriali.

Categoria catastale fabbricati: D1

Superficie terreni: mq. 22.664,00 compreso il sedime dei fab-
bricati e manufatti pari a mq. 3.040

Prezzo a base d'asta: Euro 4.553.530,00

Cauzione del 10%: Euro 455.353,00

Aumento minimo: Euro 45.000,00

Descrizione: Area situata nella piana di Aosta, in prossimità
dell'alveo fluviale della Dora, in posizione strategica per i
collegamenti autostradali (in direzione Torino-Monte Bianco
e verso il traforo del Gran San Bernardo), per i collegamenti
aerei (confinante con l'aeroporto regionale Corrado Gex) e
con i principali collegamenti stradali con la città di Aosta e
con i comuni limitrofi. L'area presenta manufatti (capannone
in calcestruzzo, prefabbricati) in stato di avanzato degrado e
abbandono, con evidente necessità di riqualificazione ambi-
entale. L'importo a base d'asta tiene conto della necessità di
procedere alla demolizione dei manufatti, smaltimento dei
materiali mediante conferimento in discarica/centri di
stoccaggio, impianti di lavorazione/trattamento e riciclaggio
e spese accessorie. Si segnala la presenza di eternit, rifiuti
abbandonati, materiali vari, macerie, automezzi abbandonati.

MODALITA' DELLA GARA E CONDIZIONI DI VENDITA

Art. 1

Le offerte possono essere presentate:

- a) da persona fisica in proprio o a mezzo di mandatario con
rappresentanza munito di procura notarile speciale in
originale o in copia autentica in competente bollo da in-
serire all'interno della busta di presentazione dell'offerta;
- b) da persona fisica in rappresentanza di una persona
giuridica; in tale caso deve essere inserita all'interno
della busta di presentazione dell'offerta idonea documen-
tazione, in data non anteriore a tre mesi, che comprovi la
sua qualità ed i poteri, nonché la qualificazione del man-
dante (mediante certificato della Camera di Commercio
ovvero dichiarazione sostitutiva ai sensi della normativa
vigente);
- c) per conto di una terza persona, con riserva di nominarla,
purché l'offerente stesso abbia i requisiti necessari per es-
sere ammesso agli incanti. Entro cinque giorni lavorativi
successivi all'aggiudicazione provvisoria l'offerente
deve nominare la persona per conto della quale ha pre-
sentato offerta; tale dichiarazione non ha effetto se non è
accompagnata dall'accettazione della persona nominata.

Commune : Pollein

Adresse : Région Autoport

Références cadastrales : Cadastre des terrains : feuille 21, par-
celles 2, 3, 4, 5, 29, 30, 67 et 78. Cadastre des bâtiments :
feuille 21, parcelles 2, 4 et 5, sub. 1, sub. 2 et sub. 3 (bien ne
pouvant être inscrit au cadastre). Des procédures cadastrales
sont en cours en vue d'une meilleure identification des par-
celles concernées.

Zone urbanistique : Be3 (Zones et activités artisanales, com-
merciales et industrielles).

Catégorie cadastrale des bâtiments : D1

Surface des terrains : 22 664 m², y compris l'emprise au sol
des bâtiments et des ouvrages, s'élevant à 3 040 m².

Mise à prix : 4 553 530 euros.

Cautionnement (10 p. 100) : 455 353 euros.

Incrément minimum : 45 000 euros.

Description : Zone située dans la plaine d'Aoste, à proximité
du lit de la Doire Baltée, dans une position stratégique pour
les liaisons autoroutières (direction Turin, Mont-Blanc et tun-
nel du Grand-Saint-Bernard), aériennes (elle jouxte l'aéroport
régional « Corrado Gex ») et routières (avec la ville d'Aoste
et les communes limitrophes). L'aire concernée abrite un bâ-
timent en béton et des bâtiments préfabriqués abandonnés et
fortement dégradés et nécessite une requalification environ-
nementale. La mise à prix tient compte des dépenses néces-
saires pour la démolition des bâtiments et le traitement des
matériaux dans une décharge, un centre de stockage ad hoc
ou une installation de traitement et de recyclage. Des déchets,
des véhicules, du fibrociment, des matériaux divers et des
gravats sont abandonnés sur le site en question.

MODALITÉS ET CONDITIONS DE VENTE

Art. 1^{er}

Les offres peuvent être déposées :

- a) Par une personne physique, directement ou par l'inter-
médiaire d'un représentant muni d'une procuration spé-
ciale notariée dont l'original ou une copie légalisée sur
papier timbré doit être joint à l'offre ;
- b) Par une personne physique représentant une personne
morale ; ladite personne physique doit joindre à l'offre
les pièces attestant sa qualité, ses pouvoirs et la forme de
la société mandataire (certificat de la Chambre de com-
merce ou déclaration en tenant lieu au sens des disposi-
tions en vigueur) ; lesdites pièces ne doivent pas dater de
plus de trois mois ;
- c) Pour le compte d'une tierce personne, dont le soumis-
sionnaire se réserve de déclarer le nom ; ledit soumis-
sionnaire doit réunir les conditions requises pour
participer aux ventes publiques. Dans les cinq jours ou-
vrables qui suivent l'attribution provisoire du marché
audit soumissionnaire, celui-ci doit présenter une déclé-
ration attestant le nom de la personne pour le compte de

Qualora l'offerente non provveda, nel termine utile, alla nomina, o la persona nominata non accetti o non abbia i requisiti dovuti per concorrere alla gara, l'offerente è considerato per gli effetti legali come vero ed unico aggiudicatario.

Art. 2

L'offerta di acquisto, come da modello allegato, dovrà essere chiusa in una busta, con l'indicazione all'esterno del mittente, sigillata, controfirmata sui lembi e indirizzata a: "REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO FINANZE, ATTIVITA' PRODUTTIVE E ARTIGIANATO – STRUTTURA ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO - PIAZZA DEFFEYES, 1 - 11100 AOSTA" recante la dicitura "NON APRIRE - OFFERTA DI ACQUISTO IMMOBILI IN LOCALITA' AUTOPORTO NEL COMUNE DI POLLEIN DI PROPRIETA' REGIONALE - GARA DEL GIORNO 8 aprile 2020".

Art. 3

La busta contenente l'offerta di acquisto, dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Assessorato finanze, attività produttive e artigianato, al 1° piano del Palazzo regionale, entro le ore 12,00 del giorno antecedente il giorno previsto per la gara, oppure potrà essere consegnata a mano ai funzionari facentiparte della commissione di gara, dalle ore 9,30 alle ore 10,30 del giorno stabilito per la gara (8 aprile 2020). Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del mittente, ove per qualsiasi motivo lo stesso non giunga a destinazione in tempo utile.

Art. 4

Laddove all'ora prevista per l'apertura della gara (ore 10,30) non sia pervenuta alcuna offerta, la gara sarà dichiarata deserta.

Art. 5

L'offerta di acquisto, in carta resa legale mediante applicazione di marca da bollo di euro 16,00, dovrà, a pena di esclusione, riportare:

1. l'indicazione del bene per cui si presenta l'offerta;
2. le generalità complete (nominativo, indirizzo di residenza, eventuale domicilio se diverso dall'indirizzo di residenza, recapito telefonico, e-mail, PEC) ed il codice fiscale dell'offerente, (da prodursi in caso di RTI -raggruppamenti temporanei di impresa- o Consorzi da ciascun soggetto componente/costituente);
3. il prezzo offerto espresso in cifre e in lettere.
4. di aver preso cognizione e di accettare integralmente le

laquella il a déposé l'offre ; ladite déclaration ne déploie aucun effet si elle n'est pas assortie de l'acceptation de l'attribution en cause par la personne en question. Au cas où le soumissionnaire ne déclarerait pas dans le délai prescrit le nom de ladite personne ou que cette dernière n'accepterait pas l'attribution du marché ou encore ne réunirait pas les conditions requises, le soumissionnaire est considéré, de plein droit, comme le véritable et unique attributaire.

Art. 2

L'offre, établie suivant le modèle annexé au présent avis, doit être glissée dans un pli scellé, signé sur les rabats et portant le nom de l'expéditeur, l'adresse « REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA – ASSESSORATO FINANZE, ATTIVITA' PRODUTTIVE E ARTIGIANATO – STRUTTURA ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO – Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA » et la mention « NON APRIRE – OFFERTA DI ACQUISTO IMMOBILI IN LOCALITA' AUTOPORTO NEL COMUNE DI POLLEIN DI PROPRIETA' REGIONALE - GARA DEL GIORNO 8 APRILE 2020 ».

Art. 3

Ledit pli doit parvenir au Bureau de l'enregistrement de l'Assessorat des finances, des activités productives et de l'artisanat, au premier étage du Palais régional, au plus tard à 12 h du jour précédant la date prévue pour la vente, ou peut être remis en mains propres aux fonctionnaires membres de la commission d'attribution de 9 h 30 à 10 h 30 du jour même de la vente (8 avril 2020). Ledit pli est présenté au risque exclusif du soumissionnaire, qui est donc seul responsable de son dépôt dans le délai prescrit.

Art. 4

Si aucune offre n'a été présentée à l'heure d'ouverture de la séance de vente (10 h 30), le marché est déclaré infructueux.

Art. 5

L'offre, établie sur papier timbré (timbre fiscal de 16 euros), doit porter, sous peine d'exclusion :

1. L'indication du bien concerné ;
2. Les nom, prénom, adresse de résidence et, éventuellement, de domicile (s'ils ne coïncident pas), numéro de téléphone, courriel, PEC et code fiscal du soumissionnaire ou, en cas de groupement momentané d'entreprises ou de consortium d'entreprises, du représentant légal de chaque entreprise concernée ;
3. Le prix offert, exprimé en chiffres et en lettres ;
4. L'acceptation intégrale par le soumissionnaire, après lec-

condizioni di vendita di cui al presente avviso di gara;

5. di aver preso cognizione dello stato di fatto e di diritto degli immobili;
6. la dichiarazione di irrevocabilità della proposta di acquisto;
7. la sottoscrizione del/degli offerente/i.

All'interno della busta, sempre a pena di esclusione, dovranno essere allegati:

- l'assegno circolare non trasferibile dell'importo previsto per la cauzione, di cui all'art. 6;
- l'autocertificazione di non aver riportato condanne, con sentenza passata in giudicato, per reati e delitti che pregiudichino la capacità di contrarre con la Pubblica Amministrazione, completa di fotocopia di un documento di identità (come da modello allegato), da prodursi in caso di RTI o Consorzi da ciascun soggetto componente o costituente;
- l'atto costitutivo del raggruppamento temporaneo di impresa o Consorzio costituito, ovvero in caso di costituendo RTI o Consorzio ordinario di concorrenti, l'impegno, sottoscritto dai legali rappresentanti di tutti i componenti, in caso di aggiudicazione, a costituirsi giuridicamente mediante atto pubblico, conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza al soggetto designato nella domanda di partecipazione quale capogruppo mandatario;
- l'eventuale documentazione, di cui all'art. 1.

Art. 6

La cauzione deve essere costituita mediante assegno circolare non trasferibile, intestato al "Tesoriere Regione autonoma Valle d'Aosta" da allegare, a pena di esclusione, all'interno della busta contenente l'offerta. La restituzione della cauzione ai concorrenti non aggiudicatari è prevista al termine della gara. La cauzione è posta a garanzia della corretta partecipazione alla gara e garantisce l'Amministrazione regionale nel caso non si addivenga all'atto di compravendita, per causa imputabile all'aggiudicatario, successivamente all'aggiudicazione definitiva.

Art. 7

Si intende che chi presenta una offerta:

- a) abbia preso conoscenza della situazione di fatto e di diritto dell'immobile, come "visto e piaciuto", accettandola integralmente (nessun intervento potrà essere richiesto alla Regione autonoma Valle d'Aosta);

ture, des conditions de vente indiquées au présent avis ;

5. L'attestation de prise de connaissance, par le soumissionnaire, de l'état de fait et de droit du bien immeuble concerné ;
6. Le caractère irrévocable de la soumission ;
7. La signature du/des soumissionnaire(s).

En sus de l'offre, le pli susmentionné doit contenir, sous peine d'exclusion :

- un chèque de banque non endossable du montant prévu à titre de cautionnement, au sens de l'art. 6 ;
- une déclaration sur l'honneur attestant que le soumissionnaire n'a subi aucune condamnation passée en force de chose jugée pour des délits comportant l'interdiction de signer des contrats avec l'Administration publique, assortie de la photocopie d'une pièce d'identité du signataire (au sens du modèle annexé au présent avis) ou, en cas de groupement momentané d'entreprises ou de consortium d'entreprises, du représentant légal de chaque entreprise concernée ;
- l'acte de constitution du groupement momentané d'entreprises ou consortium, s'il existe déjà, ou bien l'engagement des représentants légaux de toutes les entreprises concernées à constituer, en cas d'attribution du bien, un tel groupement ou consortium par acte public et à confier un mandat collectif spécial de représentation à l'entreprise figurant à la soumission en tant que chef de file (mandataire commun) ;
- éventuellement, la documentation visée à l'art. 1^{er}.

Art. 6

Le cautionnement doit être constitué au moyen d'un chèque de banque non endossable au nom du « Tesoriere Regione Autonoma Valle d'Aosta », qui doit être glissé dans le pli contenant l'offre, sous peine d'exclusion. Ledit chèque est restitué aux soumissionnaires qui ne sont pas déclarés attributaires, après l'attribution définitive. Le cautionnement garantit le sérieux de la soumission et sert à indemniser l'Administration régionale au cas où, après l'attribution définitive, l'acte de vente ne serait pas passé du fait de l'attributaire.

Art. 7

Il est entendu que tout soumissionnaire :

- a) A pris connaissance de la situation de fait et de droit de l'immeuble en cause et l'accepte intégralement (aucune intervention ne peut être demandée à la Région autonome Vallée d'Aoste) ;

- b) accetti integralmente la situazione urbanistica ed edilizia in essere del bene per cui viene presentata l'offerta, assumendo tutti gli eventuali oneri, rischi e spese, nessuno escluso (ivi compresi le spese e gli oneri necessari a provvedere alle necessarie rettifiche, variazioni e frazionamenti catastali, laddove necessari), con esonero da ogni responsabilità per la parte venditrice;
- c) accetti, in caso di aggiudicazione del bene, che qualsiasi onere, incombenza e spesa anche accessori (ivi inclusi i bolli, le imposte, le tasse, gli onorari e le spese notarili, eventuali certificazioni, laddove non già disponibili) relativi alla vendita dell'immobile siano interamente a suo carico;
- d) conosca e accetti integralmente le condizioni contenute nell'avviso di gara.

Art. 8

Sono ammesse solo offerte in aumento rispetto alla base d'asta indicata nella parte descrittiva del Lotto. Le offerte di valore pari od inferiore alla base d'asta verranno escluse. L'aumento minimo è specificatamente indicato.

Art. 9

Si procederà all'aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta, purché valida.

Art. 10

Sono esclusi dalla gara i concorrenti che abbiano presentato offerte non conformi all'avviso di gara, che presentino offerte condizionate o espresse in modo indeterminato o con riferimento ad altra offerta.

Le offerte non dovranno recare, a pena di nullità cancellazioni, aggiunte e/o correzioni, salvo che queste non siano espressamente approvate con postilla sottoscritta dall'offerente. Non saranno ammesse offerte aggiuntive e/o sostitutive. L'esclusione non dà luogo ad alcun indennizzo o rimborso, salvo la restituzione della cauzione.

Art. 11

Nel giorno dell'espletamento della gara, nell'ora antecedente l'apertura della stessa (dalle ore 9,30 alle ore 10,30 termine ultimo per la presentazione delle offerte), il funzionario facente parte della commissione di gara provvederà alla registrazione in ordine di arrivo di tutte le buste pervenute a mano. Il Presidente di gara alle ore 10,30 provvederà a dichiarare la gara aperta e darà avvio all'apertura delle buste pervenute. Nessuna busta verrà accettata successivamente all'apertura della gara. Non appena concluse le operazioni di apertura delle buste contenenti l'offerta si darà atto delle eventuali esclusioni e verrà redatta la graduatoria delle offerte valide presentate sulla base del prezzo offerto.

Art. 12

L'aggiudicazione provvisoria avverrà a favore di colui che avrà presentato l'offerta valida di importo più elevato; in caso

- b) Accepte intégralement l'état de fait – du point de vue urbanistique et architectural – du bien immeuble pour lequel il soumissionne et prend en charge tous les risques, obligations et coûts y afférents (y compris les frais de rectification et de modification des données cadastrales et de fractionnement qui s'avèreraient nécessaires), le vendeur étant exonéré de toute responsabilité ;
- c) Accepte de prendre entièrement en charge, en cas d'attribution du marché, les obligations, frais et dépenses, même accessoires (y compris les droits de timbre, impôts, taxes, honoraires, frais de notaire et frais d'établissement des éventuels certificats non encore disponibles) relatifs à l'achat du bien immeuble en cause ;
- d) A pris connaissance des conditions prévues par le présent avis et les accepte intégralement.

Art. 8

Seules les offres à la hausse par rapport à la mise à prix indiquée dans la description du lot sont admises. Les offres équivalentes ou inférieures à la mise à prix sont exclues. L'incrément minimum est explicitement indiqué.

Art. 9

Il est procédé à la vente même en présence d'une seule soumission, à condition que celle-ci soit valable.

Art. 10

Sont exclus du marché les soumissionnaires qui ont présenté des offres non conformes au présent avis ou qui ont déposé des offres conditionnées ou formulées d'une manière imprécise ou se rapportant à une autre soumission. Tout effacement, ajout et/ou correction entraîne la nullité de l'offre, sauf s'il est expressément approuvé par une note signée par le soumissionnaire. Les offres complémentaires et/ou substitutives ne sont pas admises. L'exclusion n'ouvre droit ni à indemnisation ni à remboursement, à l'exception du remboursement du cautionnement.

Art. 11

Le jour de la vente, pendant l'heure qui précède l'ouverture de la séance de celle-ci (de 9 h 30 à 10 h 30, délai de rigueur pour le dépôt des soumissions), le fonctionnaire faisant partie de la commission d'attribution enregistre les offres déposées en mains propres selon l'ordre de présentation de celles-ci. À 10 h 30, le président de la commission déclare ouverte la séance de vente et engage la procédure d'ouverture des plis contenant les offres. Aucune offre n'est acceptée après l'ouverture de la séance. Une fois achevées les opérations d'ouverture desdits plis, il est procédé aux éventuelles exclusions et un classement des offres valables est établi sur la base du prix proposé.

Art. 12

Le lot est attribué à titre provisoire au plus offrant ; en cas de différence entre le prix exprimé en chiffres et celui exprimé

di discordanza tra il prezzo espresso in cifre e quello in lettere sarà considerata valida l'indicazione più vantaggiosa per l'Amministrazione regionale. Nel caso in cui risultino presentate più offerte valide di medesimo importo, collocate ex aequo al primo posto in graduatoria, si procederà ad una licitazione privata, secondo quanto stabilito all'articolo 13, tra coloro che hanno presentato tali offerte, nella medesima adunanza, qualora presenti. Nel caso in cui i soggetti che hanno presentato le offerte collocate ex aequo al primo posto non siano presenti o non siano tutti presenti, la licitazione privata si svolgerà, alla presenza del Presidente di gara, il giorno e nel luogo che saranno successivamente comunicati.

Art. 13

La partecipazione alla licitazione privata è riservata esclusivamente ai soggetti ammessi, e si svolgerà con rilanci verbali. L'importo minimo di ciascun rilancio non potrà essere inferiore all'aumento minimo indicato nel Lotto.

Il Presidente provvederà a verbalizzare ciascuna offerta in aumento.

Entro il minuto successivo dalla fine della verbalizzazione di ciascuna nuova offerta, potrà essere presentata un'ulteriore offerta al rialzo, e così di seguito.

Scaduto il minuto, in assenza di ulteriori offerte, il Presidente verbalizzerà l'aggiudicazione a favore dell'ultimo offerente e indicherà, quale prezzo di aggiudicazione, l'importo dell'ultima offerta.

La licitazione avverrà tra coloro che dopo essere stati invitati si presentino nell'ora e nel giorno stabilito. Il rilancio sarà possibile anche in presenza di un solo candidato. In caso di rifiuto di tutti i presenti a proporre offerte in aumento rispetto alle offerte collocate ex aequo al primo posto, si provvederà all'aggiudicazione per estrazione a sorte fra tutte le offerte collocate ex aequo al primo posto (compresi gli assenti).

Art. 14

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'accertamento della mancanza di cause ostative a contrarre con la Pubblica Amministrazione o previste dalla vigente normativa "antimafia".

L'Amministrazione regionale si riserva la facoltà di non procedere all'aggiudicazione definitiva a suo insindacabile giudizio. In tal caso nulla sarà dovuto all'aggiudicatario provvisorio, tranne la restituzione dell'assegno circolare di cui all'art. 6 a titolo di cauzione.

Art. 15

La stipulazione dell'atto di compravendita è subordinata al mancato esercizio del diritto di prelazione legale, nei termini di legge, da parte degli eventuali aventi diritto. In tal caso alcuna pretesa, a tutela di qualsivoglia diritto, potrà essere vantata dall'aggiudicatario provvisorio nei confronti della Regione autonoma Valle d'Aosta fatta salva la restituzione della somma versata a titolo di cauzione.

Art. 16

L'aggiudicatario dovrà versare il prezzo di vendita in un'unica soluzione entro la data del rogito notarile presso la Tesoreria

en lettres, c'est l'indication la plus avantageuse pour l'Administration régionale qui est retenue. En cas d'offres valables d'un montant identique classées premières *ex aequo*, il est procédé, au cours de la même séance, à un marché de gré à gré, au sens de l'art. 13 ci-dessous, avec les soumissionnaires concernés, s'ils sont présents. Au cas où lesdits soumissionnaires ne seraient pas tous présents, le marché de gré à gré aura lieu, en présence du président de la commission d'attribution, à la date et à l'adresse qui seront communiqués ultérieurement.

Art. 13

Le marché de gré à gré est réservé aux soumissionnaires admis, qui doivent proposer verbalement des incréments qui ne sauraient être inférieurs à l'incrément minimum établi pour le lot.

Le président inscrit au procès-verbal chaque offre à la hausse. Dans la minute suivant la fin de l'inscription au procès-verbal de chaque offre, une nouvelle offre à la hausse peut être présentée, et ainsi de suite.

Si ladite minute s'écoule sans qu'une nouvelle offre soit présentée, le président inscrit au procès-verbal l'attribution du lot au dernier offrant et indique, en tant que prix d'adjudication, le montant de la dernière offre.

Le marché de gré à gré aura lieu entre les soumissionnaires invités qui se présentent à la date et à l'heure établies. L'incrément est possible même en présence d'un seul candidat. Au cas où tous les présents refuseraient de proposer un incrément par rapport au montant des offres classées premières *ex aequo*, le marché est attribué par tirage au sort entre les soumissionnaires ayant présenté lesdites offres (y compris les absents).

Art. 14

L'attribution définitive du marché est subordonnée à la vérification de l'absence de toute cause susceptible d'empêcher la passation de contrats avec l'Administration publique prévue, entre autres, par la réglementation *antimafia* en vigueur. L'Administration régionale se réserve la faculté de ne pas procéder à l'attribution définitive, sans possibilité d'appel. En cette occurrence, l'attributaire provisoire aura uniquement droit à la restitution du chèque de banque visé à l'art. 6 et versé à titre de cautionnement.

Art. 15

Si les éventuels ayants droit font valoir leur droit de préemption dans les délais prévus par la loi, l'acte de vente ne peut être passé. En cette occurrence, l'attributaire provisoire aura uniquement droit à la restitution de la somme versée à titre de cautionnement, sans qu'il puisse avancer aucune autre prétention vis-à-vis de la Région.

Art. 16

L'attributaire est tenu de verser le prix de vente en une seule tranche, au plus tard le jour de la signature de l'acte notarié,

regionale – UNICREDIT BANCA SPA, agenzia di Aosta, Avenue du Conseil des Commis, 19 – IBAN IT67Q0200801210000003867729. L'assegno circolare versato a titolo di cauzione verrà restituito in occasione della sottoscrizione del rogito notarile.

Art. 17

L'atto notarile di compravendita dovrà essere stipulato entro 90 (novanta) giorni dal provvedimento dell'aggiudicazione definitiva, trascorsi i quali, l'aggiudicazione sarà revocata e la cauzione provvisoria incamerata dalla Regione a titolo di risarcimento danni, salvo che:

1. il rinvio dell'atto di compravendita sia richiesto dalla stessa Amministrazione regionale; ipotesi che esclude, tuttavia, qualsivoglia pretesa o indennizzo da parte dell'aggiudicatario;
2. l'aggiudicatario si sia accordato con la Regione riguardo alla fissazione della data della stipula dell'atto.

Si rammenta che la compravendita degli immobili assoggettati alla verifica dell'interesse culturale soggiace alla procedura prevista dal decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42 "Codice dei Beni Culturali".

Art. 18

Nel caso di rinuncia da parte dell'aggiudicatario, la Regione si riserva di contattare con lettera raccomandata A.R., all'indirizzo indicato nell'offerta di acquisto, l'eventuale secondo classificato, risultante dal verbale di gara, per addivenire alla alienazione del Lotto. In caso di impossibilità o di sopravvenuta mancanza di interesse da parte del secondo classificato, la Regione si riserva di contattare l'eventuale terzo classificato, e via di seguito fino a esaurimento della graduatoria.

In caso di interesse, il soggetto contattato sarà tenuto a versare la cauzione indicata nel presente avviso di gara entro quindici giorni dal ricevimento della lettera raccomandata, a garanzia della volontà di addivenire alla compravendita del Lotto stesso. Con il versamento della cauzione, il soggetto contattato acquisirà la qualifica di aggiudicatario provvisorio, con tutti i diritti e gli obblighi previsti nel presente avviso di gara, come specificato negli articoli precedenti.

Art. 19

La presente vendita è regolata dalle norme previste dalla l.r. n. 12/1997, e successive modificazioni ed integrazioni e dalle disposizioni di cui al capo III sez. I del R.D. n. 827/1924.

Art. 20

Gli aspiranti alla gara possono rivolgersi, per informazioni sull'avviso e sulle modalità di partecipazione alla gara, nonché per informazioni relative agli immobili e per eventuali sopralluoghi alla Struttura espropriazioni, valorizzazione del patrimonio e Casa da gioco (0165/273419, fax 0165/273377, email: u-contrattimmobiliari@regione.vda.it, PEC: bilancio@pec.regione.vda.it, oppure consultare il sito Internet

à la trésorerie régionale (UNICREDIT BANCA SpA, agence d'Aoste, 19, avenue du Conseil des Commis – IBAN IT67Q0200801210000003867729). Le chèque de banque versé à titre de cautionnement lui sera restitué lors de la passation de l'acte notarié.

Art. 17

L'acte notarié de vente doit être signé dans les 90 (quatre-vingt-dix) jours qui suivent la date de l'acte d'attribution définitive ; passé ce délai, ledit acte est retiré et le cautionnement est saisi par la Région à titre de dédommagement, à moins que :

- 1) Le report de la passation de l'acte de vente ne soit demandé par la Région ; en cette occurrence, l'adjudicataire ne peut avancer aucune prétention ni être indemnisé ;
- 2) L'adjudicataire et la Région ne s'accordent pour la fixation d'une date.

La vente et l'achat des immeubles revêtant un intérêt culturel sont soumis à la procédure prévue par le code des biens culturels, adopté par le décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004.

Art. 18

En cas d'annulation de l'attribution du fait de l'attributaire, aux fins de la vente du lot la Région se réserve la faculté de contacter, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception envoyée à l'adresse indiquée dans l'offre, le soumissionnaire placé deuxième au sens du procès-verbal. Si ledit soumissionnaire se trouve dans l'impossibilité d'acheter le lot ou s'il a perdu tout intérêt pour ce dernier, la Région se réserve de contacter le soumissionnaire placé troisième et ainsi de suite, jusqu'à la fin du classement.

Si le soumissionnaire contacté est intéressé, il est tenu de verser le cautionnement prévu par le présent avis, à titre de garantie de sa volonté d'acheter l'immeuble en cause, et ce, dans les quinze jours qui suivent la réception de la lettre recommandée y afférente. Une fois le cautionnement versé, le soumissionnaire contacté devient l'attributaire provisoire de la vente, avec tous les droits et les obligations prévus par les articles précédents.

Art. 19

La vente est régie par les dispositions de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, ainsi que par les dispositions du chapitre III, section I, du décret du roi n° 827 du 23 mai 1924.

Art. 20

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis ou sur les modalités de participation au marché, ainsi que pour toute information sur les biens immeubles en cause ou pour une éventuelle visite des lieux, les personnes intéressées peuvent s'adresser à la structure « Expropriations, valorisation du patrimoine et maison de jeu » (tél. : 01 65 27 34 19 – fax : 01 65 27 33 77 – courriel : u-contrattimmobiliari@re-

della Regione autonoma Valle d'Aosta www.regione.vda.it, percorso: canale tematico Bilancio Finanze e Patrimonio, sezione Valorizzazione del patrimonio, rubrica La Regione vende, contenente l'avviso di gara, lo schema d'offerta d'acquisto, il modello di autocertificazione, planimetrie del Lotto posto in vendita.

Art. 21

Eventuali rettifiche, precisazioni, approfondimenti relativi al presente Bando potranno essere aggiunti nell'Avviso inserito nella rubrica La Regione vende di cui all'articolo precedente.

Aosta, 14 gennaio 2020

Il Dirigente
Stefania MAGRO

gione.vda.it - PEC : bilancio@pec.regione.vda.it). Elles peuvent également consulter le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste www.regione.vda.it. en sélectionnant le secteur d'activité « Bilancio, finanze e patrimonio », section « Valorizzazione del patrimonio », rubrique « La Regione vende », où sont publiés le présent avis de vente, le modèle de soumission, le modèle de déclaration sur l'honneur, ainsi que les plans du lot mis en vente.

Art. 21

Tout éventuel approfondissement, rectification ou précision relatif au présent avis est ajouté dans la rubrique « La Regione vende » visée à l'article précédent.

Fait à Aoste, le 14 janvier 2020.

La dirigeante,
Stefania MAGRO